

TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2000/64/EB 2002/EES/12/33

frá 7. nóvember 2000

um breytingu á tilskipunum ráðsins 85/611/EBE, 92/49/EBE, 92/96/EBE og 93/22/EBE að því er varðar skipti á upplýsingum við þriðju lönd(*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS Hafa,
með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum fyrsta og þriðja málslið í 2. mgr. 47. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 251. gr. sáttmálans ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipunum ráðsins 85/611/EBE ⁽⁴⁾, 92/49/EBE ⁽⁵⁾, 92/96/EBE ⁽⁶⁾ og 93/22/EBE ⁽⁷⁾ er gert ráð fyrir þeim möguleika að lögbær yfirvöld og tiltekin önnur yfirvöld eða stofnanir skiptist á upplýsingum innan aðildarríkis eða milli aðildarríkja. Enn fremur gera téðar tilskipanir ráð fyrir því að aðildarríkin geri samstarfssamninga um upplýsingaskipti við lögbær yfirvöld í þriðju löndum.
- 2) Vegna samræmis við tilskipun 98/33/EB ⁽⁸⁾, skal þessi heimild til að gera samstarfssamninga um upplýsingaskipti við þriðju lönd rýmkuð þannig að hún taki til upplýsingaskipta við tiltekin önnur yfirvöld eða stofnanir í umræddum löndum, að því tilskildu að tryggt sé með viðeigandi hætti að um upplýsingarnar, sem látnar eru í té, ríki þagnarskylda.
- 3) Breyta ber tilskipunum 85/611/EBE, 92/49/EBE, 92/96/EBE og 93/22/EBE til samræmis við þetta.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 290, 17.11.2000, bls. 27, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 73/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 44, 6.9.2001, bls. 17.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 116 E, 26.4.2000, bls. 61.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 168, 16.6.2000, bls. 1.

⁽³⁾ Álit Evrópuþingsins frá 14. júní 2000 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB) og ákvörðun ráðsins frá 29. júní 2000.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 375, 31.12.1985, bls. 3. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/26/EB (Stjtið. EB L 168, 18.7.1995, bls. 7).

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 228, 11.8.1992, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 95/26/EB.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 360, 9.12.1992, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 95/26/EB.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 141, 11.6.1993, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/9/EB (Stjtið. EB L 84, 26.3.1997, bls. 22).

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 29.

1. gr.

Í stað 4. mgr. 50. gr. tilskipunar 85/611/EBE komi:

„4. Aðildarríkjunum er því aðeins heimilt að gera samstarfssamninga um upplýsingaskipti við lögbær yfirvöld í þriðju löndum, eða yfirvöld eða stofnanir í þriðju löndum, eins og skilgreint er í 6. og 7. mgr., að um upplýsingarnar ríki þagnarskylda í að minnsta kosti sama mæli og um getur í þessari grein. Slík upplýsingaskipti skulu eiga sér stað við eftirlit áður nefndra yfirvalda eða stofnana.

Séu upplýsingarnar upprunnar í öðru aðildarríki er ekki heimilt að afhenda þær án skýlauss samþykkis frá lögbærum yfirvöldum sem hafa afhent þær og þá einungis til þeirra nota sem sömu yfirvöld hafa gefið samþykki fyrir.“

2. gr.

Í stað 3. mgr. 16. gr. tilskipunar 92/49/EBE, 3. mgr. 15. gr. tilskipunar 92/96/EBE og 3. mgr. 25. gr. tilskipunar 93/22/EBE komi eftirfarandi:

„3. Aðildarríkjunum er því aðeins heimilt að gera samstarfssamninga um upplýsingaskipti við lögbær yfirvöld í þriðju löndum, eða yfirvöld eða stofnanir í þriðju löndum, eins og skilgreint er í 5. mgr. og 5. mgr. a, að um upplýsingarnar ríki þagnarskylda í að minnsta kosti sama mæli og um getur í þessari grein. Slík upplýsingaskipti skulu eiga sér stað við eftirlit áður nefndra yfirvalda eða stofnana.

Séu upplýsingarnar upprunnar í öðru aðildarríki er ekki heimilt að afhenda þær án skýlauss samþykkis frá lögbærum yfirvöldum sem hafa afhent þær og þá einungis til þeirra nota sem sömu yfirvöld hafa gefið samþykki fyrir.“

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 17. nóvember 2002. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 7. nóvember 2000.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

N. FONTAINE

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

L. FABIUS

forseti.
